

LO TEATRO CATALÀ

PERIÒDICH INDEPENDENT,

DE LITERATURA, ART, NOTICIAS Y ANUNCIS

DESTINAT PRINCIPALMENT À FOMENTAR LO PROGRÉS É INTERESSOS DEL TEATRO DE CATALUNYA

Preus de subscripció	DIRECCIÓ Y REDACCIÓ	Preus de cada número
En Barcelona. . . 1'00 ptas. trimestre	Viladomat, 164, 4. ^{rt} , 1. ^{ra}	Número corrent. 10 céntims
Resto Catalunya 1'50 » »	Despaig d' Administració: Escudillers, 53, baixos, agencia Mulet, y Compañía.	Id. atrassat. 15 id.
Fora de idem. . . 2'00 » »	Sucursal pera cartas y avisos: en l' Arxiu líric-dramàtic de don J. Gelabert, Unió, 5, 3. ^{er} , 2. ^{na}	Los abonats protectors tenen dret á dos exemplars de cada número de LO TEATRO CATALÀ, á que s' publiquin noves que'ls convinga mentres no desdigan de'l setmanari, y á obtenir rebaixa en los preus de'ls anuncis particulars.
Artistas d' ópera 25'00 » l' any.		
Abonats protectors, una pla. cada mes. Pago adelantat.		

A 'LS SENYORS SUSCRIPTORS

Per' que pugua ferse 'l repartó setmanal ab tota regularitat, cosa difícil atés l' augment que hi ha de subscripcions, aquesta Administració ha posat un repartidor mes.

LA CRÍTICA A L' IGLESIA

No es nostra idea ab intenció irrespetuosa tractar los elevats principis de teología y ab ploma afilada per la má de 'l positivisme rómprer de cop y volta ab las formas magestuosas de nostra dogma catòlich,

Entrem l' iglesia fent la senyal de la Creu, posantnos á la sombra de sos amorosos brassos y regalantnos ab l' oreig suáu y dolçíssim de la fe que tant á l' ànima li agrada.

Sabuda la manera ab que tractarem l' assumpto d' aquestas ratllas, passem á exposarlo ab la major brevetat possible.

Anem á tractar de la música que en l' iglesia 's toca y á demanar a 'ls companys que, dintre 'l periodisme, de 'l art musical s' ocupan, fassin sentir sa veu autorisada, anatematisant aquells autors y obras que converteixen l' iglesia en mercat de sas especulacions artístiques, y posant en lo lloch que'ls correspón á aquellas que portan en sa forma la gravetat de nostra litúrgia y en son fondo l' alé dignificat de nostra cristiana doctrina.

Si: demanem que la verdadera crítica, la que s' apoya en coneixements facilitats per la ciencia, entri á l' iglesia y fassi públicas las consideracions nascudas en mérit de las composicions musicals executadas, y estampí ab lletres de motllo 'l nom de 'ls autors que senten ab intensitat la corrent mágica de la inspiració, y ab lletres mes grossas si es possible 'l nom de aquells que, á mes de no reunir cap mérit per 'l desempenyo de 'ls càrrechs que ocupan, no res-

pectan ni la santedat de 'l lloch ni la majestuositat de 'l acte que celebran.

Anem fixant nostre punt d' apoyo.

No fa molt temps que en una iglesia d' aquesta ciutat va predicarhi un pare que en un de sos sermons fuetejá de valent á la premsa liberal, 'sent aixó causa de que l' endemá un diari vingués comentant los conceptes emitits, fent véurer los punts en que 'l predicador s' apartá de l' ortodoxia per' ficarse ab actitut airada en lo terreno per' éll vedat de 'l escepticisme, recomenant l' assistencia á tothom, senyalant l' hora y dient lo nom de l' iglesia.

Fer aixó y paulatinament descendir los graus de la columna fogosa que alentaba l' imaginació de 'l pare, tot fou hu. Los següents días se cenyí mes estret y no va traspasar la ratlla que may devía olvidar aquell predicador.

Si aixó s' obtingué perque un sol diari s' ocupá de 'ls sermons, ¿qué no s' obtindrà 'l día que la crítica prengui pe 'l seu compte á tots aquets organistas y mestres de capella que desde son sitial agarrotan sens compassió 'l bon gust y l' art, executant y fent executar obras indignas de figurar fins en lo més humil programa de festa casulana?

Si: 'l día que la crítica de bona fé sens respóndrer á altrás miras que las inherents á son càrrech, digni en lletres de motllo poch més ó menos lo que anam á dir, de diferent modo 's portarian los senyors citats que 's creuhen que tenint lo favor de 'l senyor rector ó d' algún obrer ja ho tener tot, fins lo dret de molestar ab sos esperpentos artístichs l' oído da 'ls fiels.

Un día en una iglesia de 'l Ensanxe, molt aprop de 'l carrer d' Aragó, l' organista y mestre de capella en l' acte de la Elevació ¿saben qué tocá? La eròtica cansó de 'l *Magill* de *Mireya* de Gounod. Encara hi ha més: aquest senyor organista, en un funeral, tocá per' acabar l' ofertori un *Himne nupcial* molt conegut. ¿No 'ls sembla á nostres lectors que, dat l' assumpto d' un ofici de difunts, cap més música tan indicada com la d' un himne de bodas pot tocarse?

També l' altre día en S. Jaume va tocarse una missa composició de l' organista interí y baix sa mateixa direcció, que més que missa semblaba la composició de 'l senyor Artigas una colecció de balls de envelat.

Molt tindríam que dir de las obras musicals que

s' executan á l'iglesia de Bethlem per la capella de la mateixa, porque alló es esgarriós.

Lo mestre Pedrell tenia en lo fondo sobrada rahó quant demanaba per la música religiosa la constitució d' un tribunal censor per' informar respecte 'l mérit de las obras que á la iglesia debían tocarse. Si 'l tinguéssim, certas ó móltas obras que se executan, ni tindrían l' honor de 'l estreno.

A l' iglesia tot passa: mala execució, falta de conjunt, detestables veus algunas, deficient la direcció las mes de las vegadas: l' expressió que dongui relleu á certas frases melódicas, no cal buscarla en cantors d' iglesia: aixó seria massa luxu y 'l luxu no hi es permés. Es dir, per un regular, tot lo dolent busca refugi detrás las murals parets de nostres temples. Y 's comprén. Los mestres en conserva ó de nom, á l' iglesia s' hi aguantan porque la prempsa no para atenció en las funcions que s' executan.

Nostres lectors extranyarán potser que usem un llenguatge tan sech, posant noms propis y dihent las cosas tal com són. No ho extranyin. La afició á la música religiosa 'ns ha ocupat los mes florits anys de la joventut, bregant allavors com ara, en favor de la música que á mes de revestir la gravetat solemne de nostra liturgia reuneixi l' inspiració mística nascuda per la compenetració de 'ls fets mes culminants de nostra epopeya, cristiana. Tot lo que no respongui á aquesta idea; tot lo que tendeixi á bastardejarla, tindrà en nosaltres irreconciliables enemichs, soldats que arma a'l bras continuament defensarán pam á pam las teorías de Félix Climent, Slegel, Coussema Ker y de Ortigue; aixó es, la verdadera música religiosa.

ARMANDO DE LA FLORIDA.

EL VERDADERO REGIONALISMO

No es posible sustraerse al medio ambiente en que se vive, y por lo tanto dejar de decir algo acerca del *regionalismo* en Cataluña.

La mayor dificultad para tratar semejantes problemas consiste en que, dado nuestro ardoroso temperamento meridional, se encienden los ánimos, se calientan los cerebros y las polémicas se truecan con facilidad en disputas y lejos de adelantar un paso en el buen camino, se espesan las nubes preñadas de tempestad.

No es nuestra intención herir á nadie, sino examinar serenamente determinados hechos. Hace ya algunos años que en Cataluña se verifica activa propaganda regionalista en periódicos, libros, folletos, certámenes y centros.

¿Qué resultados han dado tamaños esfuerzos para regenerar á Cataluña?

El cuadro social que ofrece nuestra región no es muy halagüeño. Seguimos, es verdad, á la cabeza del movimiento industrial, mercantil, y marítimo de España, y conservamos energías para el trabajo y espíritu de empresa; pero sería negar lo evidente no reconocer que el nivel moral decae, que cada día son más flojos los caracteres, menores los entusiasmos, y que el excepticismo y la indiferencia toman pavorosas proporciones.

Cataluña no participa poco ni mucho de la gobernación del país, porque la frialdad y el aislamiento

han impedido que algunos de sus hijos se abrieran paso, se encumbraran y se pusieran al par de individualidades de otras regiones. Más de una vez se ha dicho que en Cataluña se tira de las piernas al hombre que quiere alzarse algunas pulgadas sobre el común nivel. En nuestra región hallan fácil asilo los diputados cuneros; se rinden pleitos homenajes y aun adulación á ciertos personajes, haciéndoles campeones de los intereses de la provincia, desdeñando á hombres ilustres, hijos de esta tierra... Pero ¿á qué seguir, si sería hartu doloroso estampar otras verdades!

Las costumbres han empeorado, y si existen manantiales inagotables de caridad y numerosas asociaciones benéficas y gente proba y laboriosa, los robos, los crímenes, el juego, el vicio vestido con toda clase de ropajes y las malas predicaciones, crecen todos los días,

Esto por modo claro praebe que la propaganda *regionalista*, tal como se ha realizado hasta ahora, nada ha evitado, y que si no ha sido nociva, tampoco ha resultado eficaz.

Es que á nuestro juicio—y lo decimos sin apasionamiento de ninguna clase—el *regionalismo* militante ha nacido flaco y endeble en Cataluña.

Mientras el *regionalismo* sea un instrumento que con más ó menos buena fe, malicia ó candidez, manejen algunos para satisfacer su amor propio ó interés; mientras se niegue el agua y el fuego á los que pertenecen á este ó aquel grupito, y se fulguren contra ellos todos los rayos de la indignación; en una palabra, mientras se empequeñezca una cosa grande, cual es el amor intenso á la tierra que nos vió nacer, el *regionalismo* no pasará de desempeñar un papel insignificante unas veces y peligroso otras.

Hay, en cambio, un *regionalismo* grande verdadero, y para sostenerlo no es necesario pulsar la lira, poner los ojos en blanco, vociferar ni soñar despierto, sino sentir alto y hondo: el amor á Cataluña, á su historia, á sus instituciones, á las prendas de energía, valor y honradez de nuestros antepasados. Este *regionalismo*, lejos de querer exclusivismos, alentar odios, fomentar las divisiones y pedir á gritos la luna, quiere que dentro de la unidad de la patria se conceda una sabia descentralización; que se respeten venerandas instituciones compatibles con los actuales tiempos: que el *sursum corda*, el respeto y la caridad sean el lema santo del *regionalismo*, único que, así practicado, puede fortalecer los caracteres, despertar dormidas energías y regenerar, en fin, á nuestra región.

Cuanto á nosotros, decididos estamos á pelear briosamente por el verdadero *regionalismo*, y contribuir con nuestro entusiasmo y con nuestros esfuerzos á que Cataluña ocupe el rango que le corresponde, y á que represente el papel á que es acreedora por su importancia y por su historia.—VEBITAS.

(De *La Linterna de Gracia*.)



La Creu de la casa blanca

I.

Ja hermosa y alegre l' aubada comensa
per tot raigs llensantne de bels fils dorats:
en tant que l' ancella batega amorosa
y entona ab dolcesa mil tendres cantars.

En mitj d' alsineras, de bets y de sálzers
voltada de serras, de selvas y prats,

hi ha una caseta que l' auba galana
joyosa contempla besant sos costats.

La font ne murmura molt prop de sa porta
y l' aygua que brilla igual que 'l cristall,
ne llessa la brisa de dolça flayrada
mimbrada de essencias y olors matinals.

Baix cercle de rosas guarnit tot de ramas,
s' ovira en la casa un rich finestral,
y en ell, una nina de dolça mirada,
de rostre hermosíssim, com nèu de tan blanch.

Mòlt trista la nina ne mira á la plana:
sens dupte sa pensa ne va més enllá,
puig sembla que vulgan sos ulls amorosos
las serras més altas d' allí traspasar.

De prompte sos llabis de rosa y de grana,
s' obriren ab pena llessant un fer ¡ay!
Suspir d' amargura, d' amor ó anyoransa
que 'l vent se n' emporta per l' inmens espay.

—¿Ahónt ets?— diu la nina ab forta congoixa.—
Tres jorns que t' espero; més ¡ay! es en vá.
Potser per un altra ¡perjur! só olvidada.

¡Y tant que jo t' aymol! ¡Si 'm mata l' aymar!
Adeu, mainadas per mí tan volgudas,
adeu pèra sempre ¡oh bell sol dorat!
Aucells y floretas, adeu pèra sempre;
adeu, la fonteta, la selva y 'l prat.

May més las guirnaldas que 'l sol brillateja
tranquila y joyosa podré jo admirar.
Tampoch l' aureneta teixir amorosa
son niu en lo cercle d' aqueix finestral.—

Després una llágrima de 'ls ulls li rodola
sens dupte abrasada com l' entès volcá,
brillant que s' escapa de 'l collar de perlas
que 'l ánima guarda y 'l temps va robant.

Y aixís que plorosos, per última volta,
sos ulls trista enlayra per plana y per vall,
de cop restan fixos a 'l lluny, á un punt negre
batent de esperansa son cor pesarat.

Es cert: lluny encara un punt se divisa
de sers que cabalcen coercers que volant
llessant de pòis núvols fan via á la casa
com si tras duguessin tempesta de llamps.

¿Cóm no, si tras duhen la vil xusma mora
famélich com hienas, per béurer sa sang?
—¡Dèu mèu, ajudeu! no fèu que perescan
á mans d' infiels moros los pobres cristians!—

Aixís diu la nina ab veu tremolosa
alsant vers la Verge los ulls y las mans,
pregarias que ofega remor de la lluyta
puig prop de sa porta ja casi n' están.

Allí que avans era jardí de hermosura
ahont sols las aucellas s' obían cantar,
'hont sols s' escoltaban las fonts, las cascadas
las fullas de 'ls arbres suáus murmurar,

remors sols s' hi senten de llansas y ferros,
d' acers que espurnejan rojenchs sanguejant;
mil ays d' agonía que a 'l cor fers esglayan
de 'ls que morts ne cauhen blasfemias llessant.

¿Qué fan?... ¿perqué paran?... ¿per 'quí la victoria
a 'l tí sos esforços ha vist coronar?...

¡Un moro adelantá, los altres s' apartan!
¡També s' adelantá a 'l moro, un cristiá!...

¡Gentil n' es lo moro!... Jovella hermosura
sa testa corona: tot just tè vint anys;
tè 'ls ulls com las mórás y 'ls llabis de grana
cuberts d' un bigoti sedós y rissat.

També gentilesa y aposta bellesa
s' hi nota en son aire marcial a 'l crusat:
cubert tot de ferro son rostre s' amaga,
mes sembla que sia també jove encar.

ALFRED PASCUAL.

(Continuará)

ESTRENOS CATALANS

Romea.—*María de Montpellier*, drama històrich
en 4 actes, de D. JOSEPH M. VALLS Y VICENS.—*La
feyna de 'n Jafá*, joguina en un acte, de D. ERNEST
SOLER DE LAS CASAS.

L' auditori que dimars pussat va reunir-se en la sa-
la de 'l teatro de 'l carrer de l, Hospital, ansiós de

presenciar l' estreno de *María de Montpellier*, no va
opinar respecte á dita obra d' acort ab lo Jurat que li
havía concedit premi en lo concurs de «Lo Rat Pe-
nat» de Valencia. Y es perque la representació de
aquesta obra dramática, va demostrar que si reuneix
prou bonas condicions literarias, no está de mòlt á
igual nivell en quant á las qualitats que déu reunir
tota producció teatral.

En la que 'ns ocupa hi há més defectes que belle-
sas escénicas: en tota ella s' hi nota inexperiencia:
la acció corre deslligada; las situacions interessants
no són més que apuntadas, y aixó fa que no arriba á
á tenir prou interés son argument; de manera, que si
fou escoltada ab atenció la nova obra que ha servit per
comensar aquest any la temporada de 'l teatro catalá
á Romea, 's degué tn primer lloch á la part literaria
y en segón á que no hi falton escenas ben prepara-
das; per exemple la final de 'l acte primer y algunas
de 'l quart qu' es més ben combinat que 'ls tres an-
teriors.

A 'l acabarse la representació va ser demanat l' au-
tor y 'ls actors, que 's van presentar á rébrer los
aplausos de la distingida concurrència que ja 'ls havía
aplaudit y cridat diterents vegadas.

—En la mateixa funció va posarse en escena la pessa
La feyna de 'n Jafá, qu' es un tí de festa senzill,
xistós y delicat, ab lo que 'l jove y aplaudit escriptor
Sr. Soler de las Casas, proba que tè aptituts pèra do-
minar la escena en tota classe de produccions. Tres
personatjes principals (un oncle, un nebot y una viu-
da) bastan a 'l Sr. Soler de las Casas pèra donar vi-
da á bastant número de escenas en que no hi falton
xistes de mòlt gust y bon efecte y en quin curs se
desarrolla natural un petit enredo que justifica ple-
nament lo títol.

La feyna de 'n Jafá es digna de 'l bon èxit que ha
obtingut y a 'l qual han contribuít la Sra. Parreño
y 'ls Srs. Goula y Soler ab un desemenyo mòlt
acertat.—P. DE R.

REVISTA D' ESPECTACLES

Tívoli.—Exprolés no volguérem la setmana pas-
sada parlar de 'l estreno de l' ópera *Garin*, per no
fer constar certas deficiencias d' execució naturals en
un día d' estreno.

En los successius ha millorat mòlt dita execució;
pero encara no está,—perque 'ls elements d' avuy no
poden donar més—á una desitjada perfecció.

Las Sras. Bardabio y Fábregas (*Witilda y Waldo*)
surten ayrosas de sos difícils papers.

Lo Sr. Bugatto, ja conegut per haver desempe-
nyat lo paper de *Garin* en lo teatro de 'l Liceo, ab
justicia mereix los aplausos de 'l públich.

En lo duo de tenor y soprano de 'l tercer acte emi-
teix ab valentia aquellas notas que fielment exteriori-
saran la lluyta de sentiments que en companyia de
Witilda han nascut y desenvolliat en su naturalesa
no mòlt identificada ab lo anacoretisme.

En lo quart acte diu frases que de valent impresio-
nan y que 'l públich las aplaudeix de veritat.

Los Srs. Miró, Thos y 'ls demés, quals noms sen-
tim no recordar, acompanyan en lo possible de sas
facultats a'l desemenyo de la partitura.

L' orquesta podria anar millor.

Lo que si no pót passar es la sardana.

Lo temps es massa viu.

¿Quant y ahont s'ha vist ballar la sardana d'aquella manera? May y en lloch.

La sardana forma part integrant de nostras típicas costums catalanas y may ha sigut lo caràcter catalá per fer aquell viu moviment de camas y aquelles tercerillas y saltirons.

Los trajos, apropiats á la época, denuncian la experta má de 'l conegut dibuixant senyor Labasta.—
ROMEO.

—Lo decorat es degut a'l conegut pintor escenógrafo Sr. Chía que ja en altrás obras ha donat mostrás de son reconegut mérit.

Quatre són las decoracions á que fem referencia, totas ellas fluixetas y, per lo tant, de mérit relatiu.

La primera, que representa la vora de 'l Llobregat, en lo sigle IX, época en que 's desarrolla l' obra, t'assumpto massa vist y per tal mot u no atrau de 'l tot l' atenció de 'l públich, y ademés, s' hi repara per tot arreu lo mateix color vert.

La segona, que figura Montserrat, ja ofereix mes novetat y ben be fan la ilusió de 'l natural las rocas y la entrada de la cova. Pero 'l comensament de 'l camí en lo centre, perjudica l' efecte, perque 's coneixen massa las fustas que hi ha á sota, las quals podrían estar arregladas d' un altre modo. Tot lo contrari pót dirse de la surtida de 'l sol en lo mateix acte, que produheix un bonich y sorprendent efecte.

La tercera, que representa dalt de las rocas de Montserrat, es sens dupte la millor de totas. Aixís impresiona mólt favorablement la pluja que cáu pe 'l fondo de 'l escenari, d' un efecte nou y bastant natural.

En quant á la última, que també representa Montserrat, ja no es tan bona. Per aixó, s' hi trasllueix en totas ellas lo valer de son autor, que 'l públich admira y aplaudeix en totas las representacions.

Acabem fent constar ab gust que 'l decorat y la *mise en score* contribueixen á arredondir lo conjunt de tan admirable ópera.—A. DE P. R. V.

Eldorado.—Ab personal nou en part inaugurá l' empresa de aquet teatro la temporada d' ivern. Alguns de 'ls artistas ja són coneguts de nostre públich: per aixó a'l surtir á la escena eran saludats ab picaments de mans. Entre 'ls tals artistas s' hi conta la Srta. Pino que debutá ab *La Czarina*, fentnos una emperatrú de biten.

Qui 'ns era desconegut es lo Sr. Carreras, actor de recomanables condicions, que declama ab naturalitat, subjugant a'l públich per sa manera de dir, sabent arrencar un aplauso sens recórrer á certs extrems, á que alguns actors nos tenian acostumats,

En *Los aparecidos* nos ha donat una proba que confirma nostre asert. No havíam vist tan acabat lo tipo de *Comendador*. Fa alguns detalls que produheixen magnífich efecte.

Creyem que l' empresa ha adquirit un bon director.

Lo senyor Cotó a'l capde la orquesta, manifesta sas condicions de director.

A manera que vajan debutant los demés artistas los anirem presentant á nostres lectors.—MODEST VIDAL.

Circo Equestre.—S' ha despedit la companyia que de temps ensá actuaba en aquet colisseo, marxant cap á Saragossa. Durant la temporada 'l Sr. Alegría ha presentat notabilíssims artistas y ultimament los lleons de 'l Sr. Veltran y 'ls quatre toros ensinestrats per son germá D. Vicens, que han

causat la admiració de nostre públich y desitjem tinguin tan bona acullida en la capital d' Aragó.

Próximament comensará á actuar una companyia de sarsuela en la que hi haurá las tiples Sras. Nalber, Lartín, Grua, Escobar y Sierra y 'ls senyors Pardo, Marimon, Tormo, Belza, Olmos, Llorente y altres.

—A. R.

SECCIÓ DE 'L GRACIÓS

—¿Que va que yosté no fa papers de totas classes?—deya en Llampallas á un fabricant d' aquest article.

—Sí, home. Miri aquí 'a t'è de maqueat, de marquilla, de reixat, de quadricula, de barba, d' imprimir, d' enfaradar, d' estrassa, de color, de fumar, de seda, de fil, de fusta; en una paraula, faig tota classe de papers.

—¿Y papers ridicals, també 'n fa?

—Sí, senyó; ara mateix n' estich fent escoltantlo á vosté.

En un hostel hi havia un lletrero que deya lo següent: «Se mantenen caballs, Los que tingan la cúa curta pagarán dos rals diaris y 'ls que la tingan llarga, quatre».

—¿Cóm s' explica aquesta diferencia?—va preguntar un trajiner.

—Mólt facilment—li respongué l' amo de l' hostel;—los que la tenen llarga, menjant menjant s' espantan los mosquits; y 'ls que tenen la cúa curta, si 'ls volen espantar han de destorbarse.

Conversan dos ganduls:

—Jo—diu un d' ells—sempre m' aixeco mólt dematí, per estar més temps s'ense fer res.

—Y jo—respon l' altre—no me 'n vaig may á jèurer per no haverme d' ocupar may en dormir.

—Escolti—deya un.—¿Pót haverhi dos reys distints en una mateixa monarquia?

—Home, no.

—Donchs, ¿qui reyna aquí á Espanya?

—¿Qui vols quéreyni?... D. Alfonso.

—Com mólt sovint veig la *Gaceta* que diu «reina el orden en la Peninsula».

En una reunió:

—Je—diu un andalus—he suportat 90 graus de calor.

—¡Home, aixó no es possible!

—¡No ho ha de ser! 90 graus en tres dias... á 30 cada un.

Un periodista que no havia lograt may cobrar sos treballs, estava malalt de mólt gravetat y deya á un amich séu:

—Estich *in articulo mortis*.

Y després afegia:

—¡Un article més que tampoch me 'l pagarán!

UNA XIULADA

Fá uns quarts anys que 's va morir un subjecte conegut méu, de 'l qual us vull fer conéixer una particularitat, perque 'm sembla que com jo la trobaréu tots digna de ser meditada.

Lo tal subjecte era italiá; passaba de vuytanta anys quant se va morir, y era un concurrent assíduo a'l quint pis de 'l Liceo, en lo temps en que jo hi assistia casi be totas las nits, y ab tota precisió 'ls días que 's cantaba ópera nova. L' italiá s' esqueya tot sovint á séurer a'l meu costat; atenía ab fervor artístich mentres lo teló era enlayre, y durant los in-

termedis s'acostaba a'ls grups que formaban los criticchs de galliner, discutint sempre de manera acalorada sobre 'l mérit de las óperas y de 'ls cantants. D' aquellas academias de passadís, ne surtian confirmadas ó desfetas las primeras reputacions de 'l art musical. Allí s' havia decidit, entre otras cosas que 'l mon artistich ignora, que 'n Landi hauria estat un gran tenor si no hagués cantat a' l Principal avans de ferho a' l Liceo; qu' en Tamberlick era una mitjanfa que feya bé de no surtir á las taulas de la Casa gran; Verdi era un pipioli que may en sa vida faria res de bó, Se promovian disputas enconadas, en las quals surtian tots los drapets de 'l artista de qui 's tractaba, y fins los de 'l contendents que debatían, y 'l mérit d' un cantant ó d' un compositor, solia móltas vegadas determinar-se segons lo qui 'l defensés los bon pare de familia, ó s' entregues á algún vici amagat, ó 's trobés a' l corrent de 'l pago de 'l lloguer de casa. Quant aquestas discusions serenas y sabias, no finian per ser ilustradas ab alguna catxeta, se resolvían durant l' acte que seguía a' l acalorat intermedi, venjantse 'ls contradictors de 'l mérit disputat, — que, com de costum, sempre eran los més, — venjantse, dich, en lo cap ignocent de l' artista infelís, á qui xiutaban sens pietat, ó l' escarnían en las notas altas, ó li feyan lo gat, lo gòs y tota mena d' animals, habilitat que soien possehir en gran escala tots aqueixos intransigents, perdona-vidas de 'l art, que exerceixen la crítica á la menuda y á cops de bastó, tal com si criticar lós tréurer la pòl d' un paltó pelut.

Pero tornein a' l italiá. Ell s' acostaba á sentir las lluminosas discusions; pero may hi prenia part. Jo li vaig dir un dia:

—Vosté may hi diu la seva.

—Me 'n guardaré bé proa—va contestarme. Tinch un escarment á la meva viua, que no 'm deixa ficar-me en qüestions de mérit ó desmérit de las obras de art, ab aqueix engegament ab que solen ser jutjadas. —Miri—va prosseguir; —jo sóch nat á Roma y tinch á la vora de vuytanta anys; de manera que si treu la compte, trobará que l' any setze d' aquest sigle, 'n tenia vint. Era un xitxarel-lo aixalabrat, y 'm creya ser una autoritat intalible per acordar tamas y reputacions, igual que vostés se creuhen serho avuy. No faltaba una nit a' l teatro. La vetlla de San Esteve de 'l any que li he dit, jo seya a' l galliner de 'l teatro Argentina de Roma, ahont se donaba la primera representació de *Il barbiere di Siviglia*, d' en Rossini. Vosté ja déu saber qu' aquell vespre l' ópera va ser xiulada d' una manera ignominiosa, y crech inútil dir-li que jo era de 'l número de 'l xiuladors.

¡Sí, senyor! Aquí hont me véu, jo he xiulat lo *Barbiere*. F'á cinquanta y pico d' anys qu' arrossego aquesta vesta pe' l món, com si fós la d' un penitent sense cucurulla. No 's pensi que m' hi despatxés poch; vaig fregir peix com un desenfrenat tota la nit; cridaba *¡fora!* com si tregués mals esperits, y a' l intermedi la meva veu va ser una de las mil y tantas que van proclamar que l' obra estrenada era un bunyol y qu' estava condemnada á un etern olvit.

Per fortuna, en Rossini sabia més que 'ls que l' havíam jutjat, y batentse ab lo públich, fèu surtir la seva creacio, espléndida y gloriosament, de 'l sot enllotat ahont l' havían enterrada. L' ópera xiulada aquella nit, va ferse inmortal. Y á mida que sa fama anaba creixent, que passaba de escena en escena acompañada d' aplausos frenétichs y clams d' entusiasme, á mi 'm succehia una cosa semblant á la impresió de 'l que 's desperta l' endemá d' haverse

emborraxat. M' anaba avergonyint, y 'm sentía á sobre, tot lo pés d' aquella xiulada, com si fós jo sol y únich que l' hagués donat. Me trobaba menut, nano, ridícul.... ¡Y encara m' hi trobo! Quant tan lo *Barbiere* y jo sóch a' l teatro, y veig los esclats de entusiasme que provocan totas las sevas pessas, m' amagaría sòta d' un banch perque 'm sembla que las notas que sonan, s' han de reunir per proclamar que jo estich present; que 'ls arquets de 'ls violins me signan; que 'l director ha de arribar á pegarme ab la batuta, y que la gran boca de 'l escenari está oberta per cridar a' ls espectadors: — ¡Miréu; aquell que s' arrupeix allí, darrera d' aquell *antepecho*, ha xiulat aquesta ópera qu' ara aplaudiu!

Ven aquí perque no 'm fico en qüestions d' aquestas. Tinch lo meu criteri, com tothom té 'l séu; pero may més m' he de posar á contradictor de tamas y enemich de glorias, puig com lo pás de 'l *Barbiere* se repeteix á cada punt, no vull carregarme un altre ridícul com lo qu' arrossego per totas bandes, la ja á la ratlla de seixanta anys.—

Ab aquesta llió que va donarme l' italiá, jo desde llavors he fet com ell. Quant surt un home, á qui la fama dona titol de eminencia, jo 'l judico per mi y fins esposo tan bé com puch la meva opinió favorable ó desfavorable á aquella fama; pero no crido, no m' escabello, no 'm desatento, no maltracto á aquell home com si fós un liadre de camí ral; no li omplo 'l camí de parany y barricadas, segons ha sigut sempre estil ferho, ni tundo periódichs espressos per difamario. En tot lo de 'l món, y en l' art principalment, lo geni y la inteligencia sempre tan lo séu fet, y lo que no val s' entousa, y lo que té alas vola; y a' ls que preocupats ab més ó menos bona fe han tractat de tallarlashi, 'ls queda 'l paper de 'l italiá qu' havia xiulat *El barbero de Sevilla*.

A tots los qu' avuy en dia xiulan desenfrenadament á qualsevol de 'ls genis que 's manifestan en aquest sigle, musicals, lliteraris, científichs ó lo que siguin, vegin si pót agradarlos lo perill en que 's posan de fer paper a' l costat de 'l meu italiá y entre 'ls que 's reyan de l' Alarcón, gran dramátich espanyol, y 'ls que van anar a' l teatro de la Cruz, á ensorrar *El Sí de las niñas*, y entre tots los que la posteritat véu derrotats a' ls peus de 'l genis que contrariáren.

Colón, Guttemberg y Galileo també tingueren qui 'ls xiulaba. ¿Us agradaría haver sigut d' aquests xiuladors?

JOSEPH FELIU Y CODINA.



INTIMA

No temis, ángel meu, que t' abandoni;
no ho temis, ángel meu.
Primer se sentará lo vil dimoni.
en lo trono de Déu;
primer no hi haurá homes en la terra
ni peixos dintre 'l mar;
primer no hi haurá aucells dintre la serra;
primer tot déu finar,
ans que jo desdixat á un' altra dona
ne dongui lo meu cor,
per mes que sigui rica, guapa y bona:
ja ho sabs, primer la mort.

J. T. y R.

REPERTORI DE FORA

Mataró 4 d' Octubre

Lo tenor cómich D. Francisco Puig ha fet una mala passada á la «Nova Constancia». S' havia compromés, com empresari de companyia, á presentar en lo teatro de la societat la sarsuela *Miss Helyett*, quant á última hora va enviar un avís de que no vindrían. En son lloch hem tingut la companyia Valldeperas.

La Junta va publicar un anunci oficial (fixantlo á la porta del café) en lo que fêu constar la poca formalitat de 'l Sr. Puig que tan malament s' ha portat, segons diu la Directiva y 'l públich que estava enterat d' aquest assumpto.

Efecte d' aquet contratemp fou que tampoch á Euterpe hi hagué funció.

Y jo li escrich porque no 's quedi sense correspondencia.—E. R.

Vilanova y Geltrú 2 d' Octubre.

En lo teatret de «La Cuyña vella», dissapte va posarse en escena baix la direcció de D. Ramón Pruna y de 'l pianista Guasch, *Niña Pancha*, *Chateaux Margaux* y *Los Zangolatinos*. Després d' una sinfonía que no era ni de 'ls mils tal sinfonía, los senyors Tomás y Biscamps varen portarse be, si 's té en compte que són aficionats. De las Srtas. Victoria y Pepeta Vila, com que ja son conegudas, m' excuso dir las bellas condiciones artísticas que las adornan.

Ahir, tarde y nit, també 'ns van donar funció á infims preus. La concurrencia va ser escassa ab tot y aixó. Com pe 'ls carrers feya fret, los esquitxos també varen entrar en lo saló de dit teatro.

Ahir á las onze de 'l matí, en lo teatro Principal va verificarse 'l repart de premis a'ls alumnos de la Escola de Arts y Oficis. Hi va anar la Junta, y ocupaban la mesa un tinent de caballería, lo president de la Escola y 'l senyor Alcalde D. Miquel Ferrer y Parera. No m' estendre en fer ressenya llarga, á causa de que dispo de poch espau; pero no vull deixar de consignar que 'l acte sigué important y lluhit.—Lo CORRESPONSAL.

INFORMACIÓN TEATRAL

Alicante.—Ha terminado sus trabajos la *troupe gimnástica*, que dirigen los Sres. Ferroni y Resusta.

—Para hacer la futura temporada de invierno, han presentado proposiciones á la distinguida sociedad «Especta-Clup» D. Pablo López y nuestra AGENCIA.

Burgos.—Los Fautoches del Sr. Delgado Soler, atraen todas las noches al Universal, gran concurrencia.

Cuenca.—Las artistas Julia Fessi, Elisa Catalá, niño Magín, clown Ortiz y familia Morenete, son muy aplaudidos en todas las funciones que se dan en el Circo de Verano.

Cádiz.—Se encuentra en Madrid el Sr. Suárez, representante del Teatro Cómico, escriturando la Compañía que ha de funcionar en el citado coliseo durante el invierno.

Coruña.—La orquesta del maestro Bretón dió cinco conciertos con un público numeroso. Otro tanto consiguió en León, donde fué muy aplaudida. Ha salido para el Ferrol.

Córdoba.—Debutaron los artistas de Pablo López alcanzando un éxito superior. El popular tenor cómico es muy aplaudido con preferencia á todos.

Cartagena.—Ha llegado la Compañía de zarzuela de Antonio Mata y se espera la de Ventura de la Vega y Sofia Romero.

—El ilustrado diario *El Mediterráneo* ha publicado en sitio preferente una bien escrita biografía de la eminente tiple española Anita Muñoz.

—En el Teatro Circo, alcanza todas las noches muchos aplausos la notable Compañía de ópera que dirige el maestro Baratta. Se ha anunciado el estreno de «Los amantes de Teruel» en cuya obra toman parte las señoritas Muñoz, Amodio, Izquierdo, Castilla y Huarti y los Sres. Meroles, Simonetti, Ventura, Rubí, Cots, Gea y Tallarina.

Hellin.—En el Teatro Lozada actúa una Compañía de zarzuela en la que figuran las Stas. Brú (I. y J.) Gorgé,

Domingo y Gómez y los Sres. Marimón, Gorgé, Galinier Lopez (A.) y Borrás, y en el coliseo Prats otra cuyo personal lo componen las Srtas. Segura, Álvarez, Vargas y García y los Sres. Matheu, Zahori, Vives, Boluda y Senis.

Haro.—El pequeño violinista Daniel Fernandez obtuvo una ovación en el concierto que ha dado.

Malaga.—La Compañía de ópera que actuó en Cádiz, ha debutado en Cervantes con mal éxito al interpretar «Lucía».

Morcía.—Con el drama «Redención» celebró en Romea su beneficio la Sra. Cirera, alcanzando grandes aplausos, así como los Sres. González y Carsi.

Madrid.—Con el beneficio del joven actor José Riquelme, terminó el maestro Cereceda la temporada. Los resultados pecuniarios han sido negativos, pues el público, aunque gustaba de los artistas, no fué muy constante en la asistencia. La prensa local ha dado la noticia de que el coro de dicha Compañía, llevaba á los tribunales al Sr. Cereceda por falta de pago, y esto no es cierto, pues todos los artistas han cobrado hasfa el último dia de su trabajo.

—Al fin, el Ayuntamiento puede contar con los autores Bremóu, Marco, Retes, Vega y Núñez de Arce, que le sirvan de asesores en la cuestión del arriendo del Teatro Español. Sobre la decadencia ó no de este coliseo se discute mucho por aquí y se escribe más, afirmando la mayoría que ya no hay actores ni obras. Disiento de esta apreciación concluyente, y por el contrario, creo que si el Municipio ó el Estado facilitara una decénte subvención, podrian reunirse en un solo cuadro, las varias eminencias del arte que hoy ruedan por distintas escenas como directores de compañías y formando el núcleo, seguramente que sobrarian entonces los autores de genio. Todo es, por lo tanto, cuestión de cuartos, y nada más.

—La Zarzuela cerró sus puertas con el beneficio de Maria Montes, la que además del «Viaje á Suiza» eligió la zarzuelita «Los Zangolatinos» que desempeña muy bién con el Sr. Riquelme. La Compañía salió para Lisboa.

—En los cuatro coliseos Apolo, Lara, Eslava y Romea no se ha estrenado nada, desde anterior información, bastando las obras del repertorio para mantener la preferencia del público. El último de los teatros citados, Romea, ha trasformado por completo su legendaria fisonomía, pues ya no es aquel centro predilecto de criadas sin colocación y soldados y estudiantes revoltosos. Por el contrario, un auditorio selecto lo ocupa todas las noches, adquiriendo aspecto diametralmente distinto al que tenía, gracias á los laudables esfuerzos de sus actuales empresarios Sres. Ruiloa y Fernández Caballero (hijo).

—Los actores Sres. García Valero y Chicote tienen solicitado el Teatro de Novedades para la temporada de invierno, y el de Martín el Sr. Espantaleón.

Orense.—En el café de La Unión son muy aplaudidos los concertistas Sres. Brasó, Peraire, y Muñoz.

Segovia.—En el teatro Principal se exhibe Miss Geny Grant con su danza serpentina.

Sevilla.—Con «El duo de La Africana» «El hijo de su Excelencia» y «Los pavos reales» debutó en Cervantes la notable Compañía de zarzuela que dirige Julián Romea.

Soria.—Ha tomado el teatro el actor Sr. Corcuera, quien hará la temporada de fêrias.

Toledo.—El actor Sr. Montijano organiza para la temporada de invierno un cuadro de verso y zarzuela. Varios autores de la localidad preparan el estreno de obras.

Vitoria.—Se dá por seguro la venida de la Compañía dramática de los Sres. Calvo y Jiménez.

Valencia.—Al teatro de Apolo vendrá en breve la Compañía de opereta española del simpático empresario Juanito Elías. Desde aquí seguirá á la Corte para actuar en la Zarzuela.

—El maestro Salvador Giner ha terminado una ópera titulada «El Soñador».

Valladolid.—Aunque la Compañía del Sr. Berges es de lo mejor, los resultados financieros para el empresario Leonardo Pastor son de todo punto desastrosos, según noticias particulares.

El eminente tenor Berges, en breve se trasladará á Madrid, donde hará la temporada de invierno.

—Enrique Lacasa y sus artistas continuan alcanzando muchos aplausos en Zorrilla.

Vigo.—El ventrílocuo, Sr. Aragreu dará algunas sesiones y dos ó tres conciertos de orquesta Bretón.

Yecla.—Se ha organizado una Compañía de zarzuela

en la que figuran las Sras. Barreta, Sanchiz, Sánchez y Baeza y los Sres. Pastor, Samper, Aznar, Reus y Esteve.

NOTICIAS DE LA AGENCIA TEATRAL.—Han llegado los artistas Sra. Segura y Tejada y los señores Verges y Espejo.

—Salieron en dirección á Barcelona las tiples señoritas Alba (I. y L).

ADULFO DE GUMUCIO.

REUNIONS PARTICULARS

ATENEU CONSTANCIA.—Com d'iguérem en lo número passat, diumenje va inaugurar en lo carrer de Tallers la série de sas diversions teatrals.

Las produccions *Pintura fi de sigle* y *Las festas de 'l Centenari*, van distreurer á la concurrencia que era molt distingida, aplaudint a 'ls que hi prengueren part y fent surtir a 'l autor de la última, D. Antón Saltiveri.

NOVA LLEALTAT MARTINENSE.—Aquet nou centro de recreo, situat en la barriada de 'l *Fuente-Pló*, va donar dissapte una funció composta de las obras *Sebas al cap*, *Chateau Margaux*, *Maruja* y *La Marmota*, concertadas las tres últimas pe 'l jove pianista Sr. Corminola.

La tiple Srta. Faura va emportarse'n la mar de aplausos, disfrutand de 'ls mateixos la Srta. Benet y 'ls Srs. Royo, Aragonés, Benet, Freixa y Vidiella.

CIRCOL RECREATIU DE LA DRETA DE 'L DENSANXE.—La humorada inverossímil *Pintura fi de sigle* ab totas los degudas inverossimilituts, va fer lúrer també en aquesta societat, donanthi bastant color la Srta. Varela junt ab los joves Srs. Pèris y Marata, los quals van cuydarse també de representar lo juguèt *Viatge de boda*.

Tambè 's representá la comedia castellana *Arte y corazón*, en la que hi van emplear tot l'art y tot lo cor que estava á son alcans los Srs. Serrat, Biosca, Admetlla y Arán.

TALIA.—La joventut d' aquesta societat que s' ha aumentat ab alguns aficionats de profit, va posar diumenje á la tarde 'l drama *El gran Galeoto*, que va tenir una interpretació millor de la que 's podfa esperar.

Lo Sr. Sanz pót dirsa que va fer un *Ernesto de cap de brot* (si se 'ns permet la frasse).

Los Srs. Hidalgo, Jover y Rossell l'acompanyaren acertadament, com també las Srtas. Jené y Zomorano.

No cal dir que hi va haber aplausos per' tots, y 'n mereixia també la *mise en scene* que fôu presentada á tot gasto.—A.

ROGER DE LLURIA.—Lo diumenje passat posaren en escena las comedias catalanas *Aucells de paper* y *Un mal tanto*, distingintse en la primera lo Sr. Farrés y en la segona lo Sr. Casas que fêu un protagonista de punta.

Finalisá la festa ab un ball de societat.

LA BANYA (Gracia)—Ab la preciosa comedia *La mitja taronja*, doná sa funció quinzenal aquesta societat.

La taronja surtí bastant macada, y aixó que alguns grills eran verts. A l'únich que no se li trobá la verdor fôu a 'l de 'l Sr. Escayola qui interpretá un de 'ls grills ab aquella dolsó y gracia que hi sab donar. Los demès varen resultar agre-dolsos, á escepció de 'l senyor Mateu que fêu un *Pancho*... bastant agre.

¡Ah! un avís a 'l senyor director: recordi que en lo segón acte la escena representa que fa sol y, no

obstnat, estaba molt fosch, ¡Un xich de cuydado!—R. M.

CIRCOL DE PROPIETARIS (Gracia).—La funció de diumenje passat fôu composta de la comedia *El sombrero de copa* y 'l juguèt *Temps pe.dut*, las quals no varen tenir la execució qu' era de esperar, per notars'hi inseguritat y falta de ensaig.

Segons noticias, deixan de treballar en aquest teatro la dama jove Srta. Caparó y l' aplaudit galán jove Sr. Fuentes (fill) contractada la primera per la empresa de 'l teatro de Novedats y 'l segón en Calvo-Vico.—R. M.

SALÓ DE DESCANS

L' aplaudit autor dramatic don Joseph Vidal y Bertrán ha acabat un drama en tres actes y en prosa titulat *Fills y fiscals*, que será representat en un de nostres teatros catalans.

—Demá diumenge, á las 9 de 'l vespre, tindrà lloch en lo Centre Instructiu Recreatiu de las Corts (Barriada Batlló) ab motiu de ser la festa mejor de dit poble, una representació extraordinaria de 'l drama de don Angel Guimerá *En Pólvora* per la companya que actúa en dit centre baix la direcció de 'l conegut jove D. Aniceto Cambralla. Además posarán la pessa *Las tres alegrias*.

—Ha entrat á formar part de la companya de 'l Sr. Tutau, la simpática dama jove Srta. Julia Riera.

—La societat Roger de Lluria ha organísat una funció pera demá diumenge, ab l' intent de que 'ls fondos que 's recaudin serveixin pera aiviar la tristísima situació en que se troban los habitants de Villacañas.

CAVILACIONS

TARJETA

Teresa Nacfont Llocén
París.

Formar ab aquestas lletras los noms de tres carrers de Barcelona.

J. MONTANÉ GRIVÉ.

XARADA

La primera per sí sola
jo no sé que diga res;
pero unida ab la segona
qu' es un joch estich ben cert.

Si portas a 'l joch quimera,
perque 't trobas molt cansat,
detrás posas la tercera
y una dona prest tindrás.

Si aquest nom, que molt m' agrada,
ab la quarta juntas bè,
dirás prompte la xarada
qu' altre nom de dona tè.

Y si á aquet nom, qu' es lo tot,
treus la primera segona,
ó més ben dit, treus lo joch,
veurás altre nom de dona.

P. ROVELLAT.

Soluciones á las cavilaciones de 'l núm. 145

Triángul: NATALIA, AROLAS, TOROS ALOS, SAL, SI, A.

Intríngulis: MARSA, MARS, MAR, MA, M.

Logogrifo numérich: PIERA, PÉRA, PIA, PI, P.

Geroglífich: CADA HU TE SOBRE SA CREU.

Las han endevinat los Srs Joan Pels, B. Torra, Pere Pipa, y Beanat Xinxola que poden passar á recullir lo drama *Llús de joch*.

A 'ls que envihin las d' avuy y las de 'l número 147, se 'ls regalará durant un trimestre LO TEATRO CATALA.

Imp. de Pujol y C. - Tallers, 45.—Barcelona

Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.

Sastreria de teatros de **Joan Baret**, Sadurni, 14, 1r.

Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.

Magatzem de pells de **J. Pous y C.^a**, Princesa, 13.

Arxiu de teatros (vers y música) de **A. Guix**, carrer de Tallers, 27, 2.n

Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercero.

Botiga de robas, de **J. Rouret**, Condal, 28.

La Emperatriz, fábrica de cotillas, carrer de Escudillers Blancs, 2.

Máquinas de fer mitja, de **Narcís Doménech**, carrer de la Gran-via, 211.

Casa **Falco**, hules, artículos de goma, plumeros, etc., carrer de'l Call, 2.

La Imperial, magatzem de mobles. Nou de la Rambla, 25.

Sastreria de teatros, de E. Vasallo Malatesta, Asalto, 14.

Construcció de Teatros

SERVEY COMPLERT Y BÓ
per' guardaropias

Pera informes y detalls dirigirse a 'l carrer de

Estruch, 11, fusteria

BARCELONA

PERRUCCAS Y POSTISSOS
de tota classe per' TEATROS

GRAN SALÓ

per afeitar, rissar y tallar cabells en la

Perruqueria de **VICENS GARCÍA**

Conde del Asalto, 6, principal

Casa establerta desde 1840

ORQUESTA DE 'LS CATALANS

de la que forma part lo notable concertista de violi

senyor **BADIA**

DIRIGIDA PER

D. ROMUALDO ZUBIELLOU

Per' ajustos dirigirse

Sepúlveda, 190-Barcelona

AL BRUCH

Botiga de quadros, cromos y estampas, miralls y tot lo concernent a 'l ram de adorno, y fábrica de transparents.

Portaferrisa, 10 y Petritxol, 8, 12 y 17

Magatzem de Música, Pianos è Instruments

Joan Ayné

Fernando VII, 53.—Barcelona

SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,

Aparatos per' péndrer dutxas

PREUS SENS COMPE ENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plastos y al comptat.

Carme, 33. — Barcelona

Agencia Franco-Hispano Artística

DE

Teatros, Circos y Concieros

Escudillers, 53, bajos. — Barcelona

Se anuncia á los Sres. Artistas de Verso, Opera y Zarzuela, como igualmente á los de Circos; si desean valerse de esta agencia para sus contratos, se dirijan á la misma incluyendo su domicilio fijo y época en que se hallen libres para contraer nuevos compromisos.

El Director-Gerente,

José Mulet.

Imprenta

En la d' aquet periódich, se fan tota clase de impresions ab l' esmero, promptitut y economía més perfeccionadas en aquet ram.

Arxiu y copisteria

DE

FRANCESCH PEREZ POL

Roig, 24, Entresuelo

A CASARSE TOCAN

Per 30 duros

un llit de Viena (matrimoni) ab somier, una calaixera ab marbre, 6 cadiras de rejilla, una taula de nit ab marbre, una de menjador, 6 cadiras de menjador y un mirall.

Además hi ha un gran surtit de tota classe de mobles. Llit de Viena y somier, 25 pessetas, y de matrimoni, 40 pessetas.

Carrer Nou de la Rambla, 25

LLUNAS ASSOGLADAS

CRISTALLS, BALDOSAS Y BALDOSETAS

DE

ORTEGA Y BADIA

Carrer de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3

TELEFONO NÚM. 1397

BARCELONA

Copisteria y Arxiu

DE TEATROS (vers y música)

DE

JOSEPH BONNIN

Puntualitat y esmero en servir

Pasatje de Madoz, 5, 3.er